

LATINSKI - WHĀ

S. J. Chmutov
Joe Karatai
Cecile Scheffer

All Rights Reserved

F. FALETOLU - JOZWICKI
KAWATIRI
FOOTED ROA
[30 pages]



Lindauer

Hon Hori Kerei Tairaoa, MLC

INDEX

NOTES

4 PAGES

TO LATINSKI - LVA

LATINSKI - WHA

PAEI

A

TĒTE

Emphatic acc of TŪ

TŪ

YOU

B

POPULARIS

FELLOW COUNTRY MAN

D

PERFODIO

DIG THROUGH PIERCE BORE

PERFORO

I

TŪ

YOU

TABUM

DISEASE PLAQUE

2

PONO

TO SERVE FOOD

PŌNŌ

TE BUILD ASSUME SUPPOSE

POETA

POET

TRIBUS

CLAN

3

AD-HOC

'FOR THIS, a particular purpose

4

AD-HOC

'FOR THIS, a " " " "

5

AD-HOC

" " " " "

6

AD INTERIM

FOR THE MEAN TIME

7

ALMA-MATER

'NURTURING MOTHER

8

ALTER EGO

LT OTHER SELF second Self

9

TA

Base of Demonstrative pro for NT 4

demonstrat - adv of TIME; PLACE

where TO

TAN

THAT WHICH

YAN TAN

10

ISTE

ISTE TALIS TAN TAN TAHIN THERE BEYOND

11

TI TRI TRE

[TE TINGSA - N° 3] Based numeral 3

12

TANGO

TOUCH HANDLE TASTE HIT

13

LĀTUS

BROAD WIDE EXTENSIVE

PPP

FERRŌ

CARRY BRING BEAR TO BRING FORTH

FERRE

PRODUCE MOVE STIR RAISE PLUNDER

14

FINIO - IRE

TO BOUND LIMIT DEFINE COMPLETE DIE

15

FĒTUS

BREEDING BEARING PRODUCING YOUNG

16

FINGO

FORM SHAPE MAKE [FRUIT PRODUCE]

17

FIO

TO BECOME ARISE TO BE MADE BE DONE

[HAPPEN]

| | | |
|----|-----------|---|
| 18 | FAVEO | + DAT TO FAVOUR BEFRIEND (SUPPORT] |
| | LUSTRO | TO PURIFY GO ROUND ENCIRCLE |
| | FAVEO-LIN | <u>QUI</u> S KEEP SILENCE |
| 19 | LUX | LIFE |
| | LUXURIO | GROW TO EXCESS |
| | LUXURIO | SUS LUXURIANT |
| 20 | LOCUTIO | SPEECH |
| | LOGOS | WORD |
| | LUCTOR | TO STRUGGLE FIGHT |

NOTES TO LATINSKI-LUA

a D

| | | | | |
|---------|-------|-------|--------------------|---|
| PAGE 18 | | | | -RAGRA - REGRE - |
| LATIN | PER | RA | GRATIO | TRAVELLING |
| | PER | RAGRO | | TO TRAVEL |
| MAORI | PER | RE | | GO [NEA-U WANDER] |
| | | RĀ | | SAIL THERE YONDER |
| | TI | RA | | COMPANY of TRAVELLERS |
| | | | NEAR-E | SEND URGE [RETI-CANCE] |
| | | | NEA-HU | HUNT WITH DOGS |
| | | | TI-RA | TRAVELLERS MAST of a CANOE |
| | A | RA | | WAY PATH WHAKARA ENEMY |
| | | | ATI ATI | DRIVE AWAY EXPELL |
| | | | KA-RE HA | 2 DAYS OFF |
| WHAKA | | RA | KA | WALK STEP OUT |
| | NO | RA | HI | WHENUA ANA RARURARU = TROUBLES of THE LANDS |
| Page 2 | LATIN | PE | RE GRE | A WAY FROM HOME ABROAD |
| | | RE | RE NGA | VOYAGE JOURNEY DISTANT RELATIVES |
| WHAKA | | RE | RE | LEAVE FORSAKE |
| | | HE | RE | GUIDE |
| | | | HE A | WHAT PLACE ANY PLACE G/H |
| | | | RE RE | SAIL |
| | | | HE I | GO TOWARDS |
| | | HE | KE | MIGRATE |
| | RE | RE | | SAIL |
| | NGA | RE | | SEND URGE |
| | | | NGE TE | URGE ON |
| | | RE | TI | CANOE |
| | A | RE | ARE | OPEN CLEAR of OBSTRUCTION |
| Note | | | KAR - A HUI | COLLECT GATHER TOGETHER ASSEMBLE |
| | | | KAR - ANEA | CALL SUMMON |
| | | | KAR - A PE TA PETA | MOVE QUICKLY |
| | | | KAR - A RE - HE | DOG |
| | | | KAR - A WHIU | ASSEMBLE LEVY AN ARMY |
| | | | KAR E RE | MESSENGER |
| | WHE | TOKO | | STEP PACE |
| | PEI | | | DRIVE OUT EXPELL |
| | WHE | KUI | | MOVE ABOUT |
| | WHA | NA | | TRAVEL COME GO |
| | WHE | TA | | ARRIVE AT OCCUPY A PLACE |

PAGE 19

| | | |
|-------|-----------|------------|
| LATIN | PER DU | INT |
| | PER DŌ | |
| | PER DO MŌ | |
| MĀORI | WHE I - | NEA |
| | WHE INU | |
| WHA | WHE | |
| | WHE NA | KO |
| | WHE ORI | |
| | WHER- | E |
| | WHER- | OK U |
| | WHE TE | |
| | WHE TE | NGI |
| | WHE TO | KO |
| | PE HI | |
| | PE I | |
| | PE HI | |
| | PERE | |
| | PE TO | |
| | TU | |
| TU | TU | |
| | TU | AKOKIA |
| | TU | AREA |
| | TU | HEA |
| | TU | KI |
| | TU | KU KU |
| | TO | A |
| | TO | E |
| | TO | HE |
| | TO | HU |
| | TO | KE |
| LATIN | PER | DO MO |
| MĀORI | | TO MO |
| | KAI | TO NO TONO |
| | | MO E |
| | | MO KAI |
| | | MO |

ARCHAIC SUBJ. PERDŌ
 DESTROY RUIN
 TO SUBJUGATE
 ENEMY QUARREL VERY OLD
 THIRST [PERSON]
 GO OR COME ROUND
 STEAL
 DISEASED ILL
 OPPRESS MALTREAT
 BECOME FAINT DECLINE WEAKEN
 BE FORCED OUT
 LAND EXHAUSTED BY FREQUENT-
 [CULTIVATION]
 STEP PACE
 AMBUSH
 DRIVE OUT BANISH
 OPPRESS TROUBLE
 GO
 BE CONSUMED
 BE HIT BE WOUNDED FIGHT
 BE SET ON FIRE
 POVERTY STRICKEN
 SORROWFUL ANXIOUS
 DESOLATE DESERTED
 ATTACK
 PLUNDER
 BRAVE VICTORIOUS WARRIOR
 BE LEFT AS A REMNANT
 THIEF
 SAVE ALIVE SPARE
 AM BUSH
 TO SUBJUGATE
 TAKE BY ASSAULT
 SLAVE
 DIE
 SLAVE SUBJECT
 on account of against in preparation for I TO

LATINSKI LUA

9

LATIN

PER RI RA TUS

VERY ANGRY PERISH IN LOVE

PE RE O

DIE LOST IN LOVE

REH

PE RI

PE RI CULUM

DANGER RISK

MARCS

PE - - RU

FULLNESS of EYES DUE TO ANGER

PE RE

SPEAR

PE RA

REMAINS of a CORPSE

PE I

DRIVE OUT BANISH

PE HI

AMBUSH

RI RI

ANGER QUARREL BATTLE

MIA RI RI

LOVE

RI O

M. VIRILE

RI NGA

WEAPON

WHAKA

A- RI KI

INVADING ARMY

A- RE RO

WHERO SOLDIERS of a CLAN

RA NGA

AVENGE a DEATH

RA NGA A

RUSH CHARGE

RA

WED

RA TA

FAMILIAR FRIENDLY

TU

he hit he wounded

TU KI

ATTACK

RU- RU

ATTACK

RU

FOLLOW PERSUE

RUA

2

KU ANU

COLD

KU ENE

BEG

KU I

SHORT of FOOD

WHAKA

KU I

CAUSE TO SCREAM

KU KU

ABORTION

KU MU

FEAR SHRINK FROM

KU PA PA GO STEALTHILY

KU RA-TAKAI-PUNI MOVEMENT of a BODY of WARRIORS

KU TUKUTU IHI DELIRIUM

KU WATA LOVE

O RI ORI

(LULLABY, see LOVE

LATINSKI - LVA

| | | | |
|--------|-------------|-----|---|
| LATIN | LA U | RUS | BAY TREE |
| LATIN | LA U REA | | BAY TREE |
| MAORI | RA U | | LEAF |
| | RA KA U | | TREE |
| | REA | | SPRING UP GROW |
| | A | | of belonging to possessed by |
| | RU H-A | | LARGE BRANCHES of TREE |
| LATIN | RA UR EA | | TRIUMPH |
| MAORI | RAU | | TAKE CAPTIVE LEAD AWAY |
| | RAU | | MULTITUDE CATCH |
| | REIA | | BE RUSHED UPON BE RUN AFTER |
| | A | | as far as wanted in then |
| | REHE | | Expert |
| | REA | | SWARM, |
| | REBE | | FLEE ESCAPE come in crowds |
| | RERENGIA | | be run after |
| LATIN | LA US | | GLORY FAME PRAISE WORTHY ACT |
| MAORI | RA HI | | GREAT MORALLY OR PHYSICALLY |
| | RA KA | | Agile adept |
| | RA U | | take captive lead away |
| LATIN | LĀ TU S | | BROAD WIDE EXTENSIVE |
| MAORI | RĀ KA TU | | WHENUA THE EARTH LAND ^{opposed} [to the SEA] |
| | RA HI | | ABUNDANT SIZE MULTITUDE |
| | RA HI | | OTHER LANDS |
| GOthic | LA ND | | (MAORI) RANGA SAND BANK RISING GROUND |
| MAORI | RA NGI | | SKY Weather-heaven Time day period of |
| A | RA | | WAY PATH _{time} |
| | TU NA ROA | | THE EARTH |
| | TU MU | | HIGH of TIDE FIELD of BATTLE |
| | TU NGI | | SET LIGHT TO BURN |
| | TU PA RARA | | VIOLENT WIND |
| | TU PA PA HŪ | | REBOUND |
| | TU PU | | GROWTH INCREASE |
| | TU POV | | RUSA of CURRENT |
| | TU PU HI | | GALE - STORM |
| | TU RI | | WATER |
| LATIN | TU RIA RA | | SPREAD OUT |
| | LA TUS | | BROAD WIDE EXTENSIVE |

PAX TĒCUM

A

| LATIN | TĒ | TE | | EMPHATIC ACC of TŪ WITH YOU [MĀORI KUM-U > CARRY IN THE ACC and ABL of TŪ [CLOSED HAND] SUFFIX FOR TŪ |
|----------|----|----------|--|--|
| | TĒ | TE | | |
| | TĒ | CUM | | |
| | TĒ | | | |
| | | -TE | | |
| MĀORI | TE | RA | | del pro often for 3rd pers pron HE |
| | TE | RE | | COMPANY OF TRAVELLERS |
| | TĒ | TA HI | | one ... the other each one a certain |
| | TE | | | part + VERBS TO MAKE EMPHATIC STATEMENT |
| | TE | | | CHIEF |
| KAUAE | TE | HA | | WOMAN with TATTOOED CHIN |
| | TE | IWA | | YOUNGER BROTHER of a MALE [SISTER] |
| | TE | NA-KOE | | IN GREETING SOMEONE [COUZIN] |
| WHAKA | | TE NE | | SING the SOLO PARTS of a SONG |
| | | TE NA | | ENCOURAGE UREE FORWARDS |
| | MA | TE | | DEAD SICK SUFFERING INJURED IN WANT |
| | | | | OVERCOME WITH EMOTION DEEPLY IN LOVE |
| | | | | CALMED DOWN MOVING SLOWLY ACCOMPLISHED |
| | | | | CAUGHT DEATH DESIRE INJURY DEFEAT |
| Ā | TE | TE | | INSULT RESIST OPPOSE [COMPANY of MOURNERS] |
| WHAKA | MA | TE | | PUT TO DEATH CAUSE TO BE SICK |
| | MA | TE NUI | | DESIRE EARNESTLY SHOW ATTENTION TO |
| | MA | TE ATEA | | SHAME DISTRESS |
| | MA | TE KIRI | | DISAPPOINTED |
| | MA | TE OHA | | LOVING FOND |
| | MA | TE ROTO | | ABORTION MISCARRIAGE |
| | MA | TE WAI | | THIRSTY |
| LATIN | | TŪ | | YOU |
| MĀORI | MA | TU -A | | PARENT espec FATHER ADULT GROWN UP |
| KAIWHAKA | | TŪ TŪ | | PILES of FOOD SET OUT FOR GUESTS |
| | | TŪ | | BE HIT BE WOUNDED |
| | | TŪ Ā | | GIVE A NAME TO A CHILD of a CHIEF propertate |
| | MA | TU TE | | PUSH SHAVE NUDEE [with an offering] |
| | MA | TŪ TŪ | | ATTEND TO CONSIDER |
| | TA | TU | | A HIA KOE KI TARANAKI? HOW MANY TIMES YOU BEEN TO |
| | | TU | | CONSENT AGREE [TARANAKI] |
| | | TU A- | | TANGATA PERSON FELLOW |
| | | TŪ TŪ | | MESSENGER SENT TO SUMMON PEOPLE |
| | | TU AKANA | | ELDER BROTHER of a MALE |

| | | | | | |
|-------|-----|-----|-----|------|---|
| LATIN | PO | PU | LĀ | RIS | OF FROM FELLOW COUNTRYMAN] [NATIVE] |
| > | PO | PU | LU | S | NATION PEOPLE DISTRICT |
| | | | RU | SSIA | |
| | PO | LS | KA | > | POLONIA |
| MĀORI | | TA | RA | WA | HĀ DISTRICT [TARAWETI HOSTILE] |
| TA | .PO | | | | BE TRAVELLED AROUND |
| | | PU | WI | ENUA | SETTLED PERMANENT |
| | PO | RI | | | PEOPLE |
| A | PO | | | | GATHER TOGETHER |
| | | PŪ | | | CLAN |
| | HA | PŪ | | | SECTION of a CLAN |
| HP | PO | BJE | NI | | CONQUERING VICTORIOUS |
| KP | PO | BO | STI | | TO SETTLE TO PLANT |
| KP | PO | BO | AN | | PIOUS DEVOUT RELIGIOUS |
| KP | PO | BR | ATI | M | FELLOW MAN FRIEND [asorig meaning] |
| MĀORI | | PAR | -A | | BLOOD RELATIVE |
| KP | PO | PU | LIA | RNO | COMMON POPULAR GENERAL |
| MĀORI | | | RA | MENE | BE ASSEMBLED |
| | | | RA | -TA | FAMILIAR FRIENDLY |
| | A | PU | | | COVER SPREAD OVER |
| | A | PU | RU | | CROW one upon another |
| | A | PU | TA | | OPEN SPACE |
| | | HO | RA | | Spread out scatter over a Surface] [he scattered about] |
| | | PA | RA | | BLOOD RELATIVES |
| | | PU | RA | KAU | ANCIENT LORE |
| | | PU | - | RI | SACRED ANCIENT KNOWLEDGE |
| | | | | RI | O M VIRILE |
| WHĀKA | | | A | RI | -KI INVADING ARMY |
| | | | A | RI | 'FENCE, ie boundary. |
| | | | A | RI | Ā LIKENESS RESEMBLANCE |
| | | | | RI | AKI STAND HIGH |
| | | | | RI | A SCREENING PROTECTING |
| | | | | RI | PA BOUNDARY DIRECT IN A LINE |
| | | | | RI | RI COMBAT BATTLE WARLIKE |
| | | | | RI | TENGA CUSTOM |
| WHĀKA | | | | RI | TE COMPARE LIKEN |

LATIN

D

PAGE 19

PER FO DIO

DIG THROUGH PIERCE

PER FO RŌ

TO BORE THROUGH PIERCE

MAORI

PE - RO

-PERO DOG

PER E

SPEAR

PO RO

PORI NOT BORED of EARS

PO PO

RO TATOOED of LIPS

PO RIA

RIA RING of BONE

PO KA

POKA PIERCE WITH HOLES

PO KE

POKE BULLET!

PO HA

NE LUST

PO PO

PO POINTED SHARP

RO

TO INSIDE WITHIN INTO

PO NEA

NEA METHOD of BOZING TIMBER

PO KA

KA CUT OUT DIG OUT

TIO

TIO SHARP PIERCING of COLD

TI MA

MA DIE

TI IA

IA STICK IN catch and kill

PE PE

PE A GRUB IN ROTTEN WOOD

PE RA

RA PUTREFYING FLESH

TI KA

KA BURNT BY the SUN

TI KA

RO PICK HOLES IN ANYTHING

TI KO

TIO DIARRHOEA

TI KO

KO Evacuate the bowels

TI MA

MA short SPEAR

TI MO

MO PECK AS A BIRD

TI NA

NA CONCEIVE

TI NEI

NEI KILL

TI NI

NI CAULK A BOAT

TI O

RO SCREAM

TI PI

PI SLICE PARE OFF

PER E

E ADZE shaped HOE for cultivating SOIL

TI RAU

RAU PEE STAKE

[WEEDS]

RŌ AU

AU RAIL IN A FENCE

RO HA

HA STING RAY

RO KU

KU WANE of MOON ✓ of eating Gooks (Zigzag)

WE RO

RO BORE DRILL

NGA RAU

TI TI

TI BORER INSECT

PO PO

RO BORER EATEN

| | | | |
|--|---|--|---|
| <p>LATIN ACC ABL SUFFIX MAORI</p> <p>TU TE -TE TU A TE RA TE INE A TU AHANGATA TE KA WHAKA TE NE TE NA TE TAHI TU A</p> <p>KAI KAI WHAKA TU TU TU TU TU TAI</p> <p>TU TE</p> | <p>TU TE -TE TU A TE RA TE INE A TU AHANGATA TE KA WHAKA TE NE TE NA TE TAHI TU A</p> <p>TU TU TU TU TU TAI</p> <p>TU TE</p> | | <p>YOU ACCUSI ABLA of TU > YOU SUFFIX FOR TU form of address often used for 3RD person pron HE Younger brother of a male. name for HERO of a STORY FALSE LYING SING SOLO PARTS of a SONG INVITING COOPERATION. ONE A CERTAIN give a name to a child of a chief piles of food set out for guests fight with be wounded. watch spy, SHOVE PUSH NUDGE male of a TVI</p> |
| <p>LATIN " " MAORI n LATIN MAORI</p> <p>TA BU M TA BU LA TA BES TA NEO TA ET ER TA PU TA RU TA MA OIA TA PU -HI TA RA HI TA BI DUS TA UHEKE TA PI TA PU KE TA KI TA HUMAERO PE RA PI RAU</p> | <p>TA BU M TA BU LA TA BES TA NEO TA ET ER TA PU TA RU TA MA OIA TA PU -HI TA RA HI TA BI DUS TA UHEKE TA PI TA PU KE TA KI TA HUMAERO PE RA PI RAU</p> | | <p>DISEASE PLAGUE ACCOUNT BOOKS ie as RUBES, WASTING AWAY DECAYING MELT PUTREFACTION DISEASE PLAGUE TOUCH HANDLE TO SPRINKLE FOUL REPULSIVE See LATIN TANGO TO TOUCH EPIDEMIC DISEASE POLLUTE through contact with cooked food. TEND IN SICKNESS DIARRHOEA DECAYING & MELTING INFECTIOUS GROW OLD APPLY as to a WOUND BURY LEPROSY SICKNESS DISEASE PUTREFYING FLESH CORPSE DECAY DEATH PUS</p> |

| | | | | |
|---|--|--|--|--|
| <p>LATIN MĀORI</p> | <p>PŌ PO PO PO</p> | <p>NŌ NO A NO NO NA</p> | <p>HO NE</p> | <p>TO SERVE FOOD PUT PLACE LAY DOWN HOSPITABLE FOOD SIT STAY REMAIN CONSUME VEGETABLES</p> |
| <p>LATIN MĀORI</p> | <p>PŌ PO PO PO PO</p> | <p>NŌ NO NO NEA RA U</p> | | <p>TO BUILD ERECTED DWELL LIVE A METHOD of ADZING TIMBER SEA GOING CANOE POST POLE of a HOUSE ESTABLISH PLACE</p> |
| <p>LATIN MĀORI WHĀKA WHĀKA</p> | <p>PŌ PO PO RO RO RO RO PŌ PO</p> | <p>NŌ NO NO NGO NGO NGO NGO NO NO NO</p> | <p>MĀI WHĀI KĀ WHĀU</p> | <p>TO SUPPOSE ASSUME TRUE BELIEVE ADMIT AS TRUE SACREDNESS LISTEN ATTEND TO OBEY Medicine apply medicine to EMBLEM of GOD on account of owing to FREE of TAPU WITHIN ones POWER MAKE OR CONSIDER FREE FROM TAPU MISTAKEN IN ERROR IMAGINE POET POETRY LULLABY ANNOUNCE SING TIKA CORRECT <small>see</small> TIKANGA CUSTOM BE UTTERED KAUAE RUNGA!</p> |
| <p>LATIN LĀTIN MĀORI</p> | | <p>TAT TĀ RONGO TĀ</p> | | <p>HALLO THERE! MENTION LISTEN TO OBEY HEAR (TAUSING) EAR TĀTĀI RECITE</p> |
| <p>LATIN MĀORI</p> | <p>TRĪ IATI</p> | <p>BU PU</p> | | <p>CLAN CLAN [PO RI PEOPLE DEPENDANTS] OFFSPRING PROGENY</p> |

| | | | | |
|-------|----|--------------|---------|--|
| LAIN | AD | HOC | | LIT 'FOR THIS, FOR A PARTICULAR PURPOSE |
| MĀORI | Ā | | | of belonging to possessed by. [ONLY |
| | A | HO | | WOOF CROSS THREADS of a MAT |
| | A | HO | TAHU HU | FIRST WEFT IN WEAVING |
| | A | HO | | GENEALOGY LINE of DESCENT |
| | A | HO | | MEDIUM FOR A GOD IN DIVINATION |
| | A | HO | | RADIANT LIGHT opposed to diffused light |
| MATA | Ā | HO | | SHINE. KA AHO MAI TE MARAMATANEA |
| TI | A | HO | | [O TE RA |
| = | A | HO | | OPEN SPACE. KEI TE AHO AHO = |
| = | A | HA | | [REDUPPLICATIVE 'DISTRIBUTIVNESS'] ENOHO |
| | A | HO | | ANA, KEI TE WAH - MARAMA |
| | A | HO | AHO] | PURPOSE |
| | A | HO | AHO | PURE WHITE SHINING [NOT of SNOW] |
| | A | HO | RA NGI | TEACHER of HIGH STANDING |
| | A | HO | RE] | NOT |
| = KA | HO | RE | | |
| LAIN | AD | RE | M | 'TO the MATTER. TO THE POINT |
| | | | | WITHOUT DIGRESSION |
| MĀORI | A | HO | ROA | MOON BRIGHT MOONLIGHT |
| | A | HO | TEA | = TĀNEIKĀHA PHYLLOCLADUS TRICHO MANOIDES |
| | A | HO | TU | MOON on 7th DAY [USE FOR DYE] |
| | A | HO | WAI | a DESIGN IN CARVING |
| | A | HO | WHĀRE | SOOT [FOR TATOOING] |
| | A | HO - A | | LAY OUT PLAN ARRANGE |
| | A | HO - A | | NEANEARE ENEMY |
| | A | HO - A | | FRIEND HUSBAND WIFE |
| WĀKĀ | A | HO - A | | MAKE A COMPANION OF |
| | A | HO - A - HOA | | SPOUSE WIFE of husbands brother or] |
| | | | | [husband of wives sister |
| | A | HO - A | | PLAN of a HOUSE PITCH of a ROOF PLAN |
| | A | HO - A | | GENERIC NAME KARAKIA FOR MANY] |
| | A | HO A | | AIM A BLOW AT BY THROWING [PURPOSES |
| | A | HO A - KI | | GIVE or BRING to some place connected with |
| | | | | the speaker but where he is not at at the time |
| | A | HO A - NEA | | A SAND STONE USED FOR CUTTING AND |
| | | | | GRINDING STONE TOOLS |

LATIN
MACR)

| | | |
|-----------------|-------------------|--|
| AD | HO C | LIT FOR THIS, FOR A PARTICULAR |
| AT - I | | BEGINNING [PURPOSE |
| A | HO | CROSS THREADS of a MAT |
| | HO ATA | MOVE ON, in a direction away from the speaker generally implying that the speaker is about to follow |
| AT - I - AT - I | | DRIVE AWAY |
| | HO E HOE | CONVEY IN A BOAT MAKING REPEATED |
| | HO HE HOHE | WRINKLED WITH LAUGHTER [TRIPS] |
| | HO HO | A TRILL TO CALL ATTENTION |
| | HO - I | LOBE of the Ear |
| AT | - O | THATCH FOR A HOUSE FENCED |
| | HOK - A | TAKE ON the POINT of a STICK |
| | | STAKE TO TIE A DECOY PARROT TO |
| A | HOK - A | RUN OUT AS A NET FROM A] |
| | | AT AT the TIME OF MOVING CANOE] |
| | HO K - A | RED COD |
| | HÖ K - AI | DIAGONAL BRACE STAY |
| | | [QUILL FEATHERS GO BRISKLY] |
| | HÖ K - AKA | DESIRE HUNGRY |
| AT | - I - RU | CLOUDS THREATENING WIND: RAIN |
| WAAKA | - HO K - I | CAUSE TO RETURN GIVE BACK |
| AT | - A NEA | ADORN [ANSWER REPLACE] |
| | HO K - I | ALSO FOR BECAUSE |
| INA | HO K - I | AS MAY BE INFERRED FROM THE FACT] |
| | HO K - I-KI-TANGA | SOURCE of a STREAM [THAT] |
| | HÖ K - I OI | EXTINCT NIGHT BIRD SBADA! |
| | HO K - O | EXCHANGE BARTER SELL |
| | HO K - O | pref of numerals 1 to 9 TO SIGNIFY] [20 TIMES the SUBJOINED TOTAL] |
| AT | - O - ATQ | REGULATE FORMATION of TROOPS ON A MARCH |
| | HÖ - M AI | Give bring suggest a course of action |
| | HO - NO | MARRY ASSEMBLY RETINUE |
| | HO - NO | TURTLE IN ANCIENT SONGS see VISNU |
| | HO NEO NUI | 2nd MONTH |
| PUKE | HÖ PARA | MOUNDS on which the first (last KUMARA)] WERE PLANTED [for RITUAL USE] |
| AT | - A | CARE DELIBERATION OPENLY GENTLY |

| | | | |
|-------|----|-----------|---|
| LATIN | AD | HOC | LIT FOR THIS, FOR A PARTICULAR [PURPOSE ONLY] |
| LATIN | AD | - RE M | LIT TO THE MATTER TO THE POINT |
| Māori | | RE M-U | RE RE HASTY-PASSIONATE [WITHOUT DIGRESSION] |
| | Ā | HO RE | NOT |
| | | HO-A | LAYOUT PLAN ARRANGE [PLAN OF A HOUSE] |
| | A | HO - | TARUAU FIRST WEFT IN WEAVING |
| | | HŌ K-A-KA | DESIRE HUNGRY |
| | | HŌ K-A-I | DIAGONAL BRACE STAY |
| | AT | -I | BEEING |
| | AT | -O | THATCH FOR A HOUSE ENCLOSE |
| LATIN | AD | - RE M | LIT TO THE POINT [IN A FENCE] |
| | A | - RE | NGA POINT of a WEAPON |
| | A | - - | NGA FACE IN A CERTAIN DIRECTION |
| | | | SET ABOUT DOING ANYTHING |
| | MĀ | TE RE | RIA! A LOT YOU'LL DO! TOP BOASTER [ASPECT] |
| | D | - RE | I] |
| | D | - RA | I] PREVENT WARD OFF OBSTRUCT |
| | A | - RE | RO-WAERO FIGHTING MEN of a CLAN |
| | | HE RE | -PURU MATERIAL for CAULKING a CANOE |
| | | HE RE | PROSTITUTE |
| | | HE RE | A LONG SPEAR FOR KILLING BIRDS |
| | | HE RE | -UMU COOKING SHED |
| | | HE RE | TUA |
| | | = IHA | RA TUR] A METHOD of ADZING TIMBER |
| | | RE TI | CANOE TOBOGGAN BOARD |
| | | RE U | OUTER PALLSADE of a FORT |
| | | RE | SEE! |
| | | RE HE | EXPERT |
| | | PA RE | TAI WASA BOARDS of a CANOE |
| | | KŌ RE | RO PARAU 'FABLE, but see! |
| | KŪ | WA RE | IGNORANT LOW IN SOCIAL SCALE |
| | | RE A-RE | A LEAVES of KŌRAU USED AS FOOD |
| | | RE HU | FLUTE SING [for a purpose!] |
| WĪAKI | | RE I | ORNAMENT |
| WĪAKI | | RE I | NGA offering to a God of a NEW CANOE TO |
| | | RE RE | BE REJECTED |

| | | | | | |
|--------|------|----|----|--------|---------------------------------|
| LABIN | AD | IN | TE | RIM | FOR THE MEAN TIME |
| | | | | | FOR THE PRESENT |
| MAORI | AT | - | | | BEGINNING ; THEN |
| | | | TA | RI | WAIT EXPECT |
| | | | TA | RI - A | BE WAITED FOR WAIT A WHILE |
| | | | | | BY AND BY AFTER A TIME |
| | | | TA | RI | CARRY BRING URGE INCITE |
| | | | TA | RI | BAD WEATHER WET ; COLD |
| A | - | - | - | NEA | ASPECT Set about doing anything |
| | IN | - | E | | COMPARE MEASURE |
| | IN | - | E | INE | EQUAL TO LIKE |
| | AT | - | E | | SEAT of AFFECTIONS |
| | | | | | spirit high feelings |
| | AT | - | EA | | CAUTIOUS |
| | | | RO | RI | EDDY |
| | | | RO | RI - A | BREAK WIND |
| | | | TE | HE | M. VIRILE |
| WHAKIA | - | | TE | KIA | PLAY AT ANY GAME |
| | | | TE | KIA | HAI BUT THEN |
| | | | TE | NEI | HERE NOW THIS |
| | | | TE | RA | TAU LAST YEAR NEXT YEAR |
| | | | TE | TE | LIE BEING A POSITION |
| | | | TE | WE | MEMBRANE of the FOETUS |
| | | | RI | - | AKIA STRAIN PUT FORTH STRENGTH |
| | | | RI | - | RI BATTLE |
| WHAKIA | - | | RI | RIKA | WAIT ANXIOUSLY |
| | | | RI | RIKO | TWYLIGHT |
| | | | RI | MU | SEAWEED |
| | | | RI | O | M. VIRILE wrinkled shrivelled |
| WHAKIA | | | RI | PI | BEAT ABOUT TACK IN SAILING |
| | | | RI | PO | be diffused as scent |
| | | | RI | RE | Young of KIWI |
| | | | RI | RI | ANGRY |
| | | | RI | TE | in Readiness prepared |
| WHAKIA | RITE | RI | TE | | MAKE PREPARATION'S |
| | | | RI | U | OTANE - TOTARA USED FOR |
| | | | | | MAKING CANOES |
| A | | | | | AT THE TIME OF [FUTURE TIME] |

| | | | | |
|--------|----|------|----------|--|
| LATIN | AL | MA- | MATER | NURTURING MOTHER |
| SK 80 | A | MA | TI | TO SERVE HONOR GO |
| | A | MĀ | | AT HOME IN THE HOUSE WITH |
| māori | | MATE | OHĀ | LOVING FOND [TOGETHER] |
| SK | A | MĀ | TYA] | SEE MAKALI B. MOTHER |
| from ✓ | Ā | MA | | BELONGING TO THE SAME HOUSE OR] |
| | | | | a companion [FAMILY] |
| māori | Ā | | | of belonging to property FOOD |
| | Ā | | | HUSBAND WIFE |
| | | MA | NA TŪ | AFTER THE MANNER OF |
| | | MĀ | | HOMESICK |
| | | MĀ | | possessed by acted on by by means |
| | | | | of in consequence of. |
| | | | | dual marriage Relationships |
| | | | | A FEW OTHER CLOSE RELATIONSHIPS |
| | | MA | HA | ABUNDANCE |
| | | MA | HA KI | MILD MEEK CALM QUIET |
| | | | | SELF POSSESSED REDUCE LESSEN |
| | | MA | HI | WORK OCCUPATION DO PERFORM |
| | | MA | MA-HU | SOOTHE |
| | | MA | HURAN EI | USED TO DENOTE IMPORTANCE |
| | | | | applied to person's FOOD, ITO |
| | | MA | HURU | QUIET SET AT REST |
| | | MAI | MOA | CHERISH TAKE CARE OF |
| | | MAI | OHĀ | GREET AFFECTIONATELY |
| | | | TI-A | MOTHER STOMACH SERVANT |
| | A | | TI | OFFSPRING |
| MA | | MA | HI | DO PERFORM WORK AT WORK] |
| | | MA | KAU | wife husband object of affection [ABUNDANCE] |
| | | MA | NA KI | SHOW RESPECT KINDNESS |
| | | MA | OH | COOKED |
| | | MĀ | REI KURĀ | NOBLY BORN of a FEMALE |
| | | MĀ | RI RI | GENTLE SOFT LOVE |
| | | | MATA | FACE EYE |
| | | | MATA | MATA SOURCE |
| | | | MATA | KĒ KĒ STEP PARENT |
| | | | MATA | NGĀ KNOWING EXPERIENCED PERSON |
| | | | MATE | CALMED DOWN SUBSIDED SUFFERING |

| | | | | |
|--------------|-------|------|-----------|--|
| Māori | TA | | | FRIEND |
| LATIN | ALTER | E | GO | LIT OTHER SELF SECOND SELF VERY CLOSE INTIMATE FRIEND of belonging to possessed by SHOW KINDNESS BE LIBERAL |
| Māori | Ā | | | |
| | A | TA | WHĀI | |
| Pāli 301 | | TI | = LATIN | TER . BASE of NUMERAL 3 [DESIRE] |
| | A | TE | | [TE WHĀI O TE ĀTE] PIT OF THE STOMACH HEART SEAT of AFFECTIONS = BASE 3 [HIGH FEELINGS SPIRIT BOSOM |
| VEDIC | | TRIS | | |
| | A | TE | A TE | |
| | | TA | PUI | FAMILIAR SPIRIT |
| | | TE | INA | YOUNGER BROTHER of a MALE YOUNGER SISTER of a FEMALE |
| | | TE | KE | PUD MUL |
| | | TE | HE | M. VIRILE |
| And | | TA | RA | P. MUL M. VIRILE |
| | | TE | RE | COMPANY of TRAVELLERS |
| | | TE | TAHĀ | ONE A CERTAIN ANOTHER ONE --- THE OTHER - EACH |
| | | RE | HĀTA | pleasure play amusement enjoyment |
| | | RE | MU | BUTTOCKS POSTERIOR |
| | | RE | MU RERE | PASSIONATE |
| | | RE | RE - RUA | DOUBLE |
| | | RE | PE | RELATION BY MARRIAGE |
| | | RIE | | 2 |
| Pāli 306 | TE | > SK | TRĀI | SECONDARY BASE of NUM 3 FROM TI |
| Māori | RO | NGO | MĀI WHĀI | SACREDNESS |
| | | NGO | HĀE | AGREEABLE |
| | | NGO | HĀI | COMPANY DIVISION of SOLDIERS |
| | WHĀ | NGO | NGO | FOOD FOR AN INVALID |
| | | NGO | RE | PUPIL IN SACRED LORE |
| | | NGO | TE | SUCK the BREAST |
| | | NGO | TO | INTENSE of EMOTIONS |
| | TA | - | NGO HĀNGA | BETROTHAL MARRIAGE. FEAST |
| | TA | - | NGO | TAKE IN the HAND see RINGA |
| | TA | - | PUI | FAMILIAR SPIRIT [LINGA] |
| Pāli 293 | TA | | | REFERS TO SOMEBODY JUST MENTIONED |
| INSTRUMENTAL | TE | NA | | THERE TO CORREL- with YENA |
| SK 304 col 3 | G-O | TRĀ | | LINEAGE FAMILY [Māori TARUNA] SKTATANE |

TA-NG-A = TĀ AIM IA BLOW AT. DASH TATOO TO

| | | | |
|------------|-----------|--------------|--|
| MAORI | | TA | BASE of demonstrative pronoun for NT |
| PALI | | TAD | in oblique cases of MASC i fem and in |
| VEO | | TE | demonst- adv of place i time [see also SA] |
| LATIN | IS | TĀ LIS | TO |
| LATIN | | TA ŋ | THERE [TO] |
| PALI | UACC MASC | TA ŋ | " TAŋ ENAŋ AT ONCE PRESENTLY |
| " fem | | TA SSA | inst TENA THERE [DIRECTION THERETO] |
| gen | | TE NA | always in connel with YENA; where |
| INSTR- | | TĀ YA | - there, or in whatever direction, here, |
| fem | | TE | there, often in formulae denoting approach |
| plur nom M | | TE HI | to a place [often unnecessary to translate] |
| instrum | | TĀ HI | ABL TAS-MA OUT OF THIS REASON |
| f. | | TE SU | > TATO FROM THERE [MANAWA MIND] |
| LOC | | TĀ SU | LOC TAHIŋ THERE [OVER THERE > BEYOND] |
| f. | | TE SA ŋ | [MAORI TO HU POINT AT] |
| gen | | TĀ NG | RENĀE OTE RUA THE MOST SACRED PART |
| MAORI | | TA | REFERS OR POINTS BACK TO SOMEBODY OR |
| PALI | | [TA ŋ-TA ŋ | THIS THAT EACH ONE] [DISCUSSION] |
| PALI | | TA | ALSO USED TO INDICATE SOMETHING IMMEDIATELY |
| | | | FOLLOWING THE STATEMENT of the SPEAKER THIS |
| MAORI | | TA U | PREPARE MEET i ESCORT VISITERS ARRIVING [NOW] |
| PALI | YAN | TA ŋ | = THAT WHICH [THERE IS] WHAT [IS] WHATEVER |
| MAORI | | TĀ NG-A | WHENUA PEOPLE OF THE PLACE |
| | | TE RE | COMPANY of TRAVELLERS |
| | | TA-E | ARRIVE COME GO REACH |
| | | TA-NGI | FUNERAL DIRGE |
| | | TA UM ATUA | THE PLACE of PURE i other RITES |
| | | TA UM AU | BE BETROTHED |
| | | TA UTAKITAHĪ | SELECT A CHAMPION |
| | | TA HI | ONE, ONE AND ANOTHER ALL TOGETHER THEN |
| | | TA UA | ANCESTOR |
| | | TE RE | COMPANY of TRAVELLERS |
| | | TE NE I | THIS [NEAR] EACH. ANY. HERE NOW |
| | | TE RĀ | THAT YONDER. HE. THAT OTHER THEN |
| HE > | E | NA | PLURAL of DEFIN- TĒ NA THOSE NEAR or CONNECTED |
| | | TĀ NG-A | BE ASSEMBLED [WITH PERSON SPOKEN TO] |
| | | TE | THERE TO = TE THAT OF |

LATIN
LATIN
PALI

IS
TE
TE

I BASE of elements person, acts of TIME PLACE
II Refers or points back to someone or something just mentioned or under discussion

TA
TA TO

THERE TO
FROM THERE

instrument
LOC

TE HI
TE SU

instrument
LOC

TE NA
TA HI

THERE [DIRECTION THERETO]
THERE [OVER THERE BEYOND]

MĀORI

TĀ NG

A ENĀE O TE RUA THE MOST SACRED PART
[of a CANOE]

PALI
plus nom
MĀORI

TA NG-A = TĀ
TA
TE
TE NEI

AIMA BLOW AT TATOO CARVE FASHION
THIS THAT ie EACH ONE
NOW
NOW

A

TA HI
TA UA
TA HI

ONE ONE AND ANOTHER ALTOGETHER
ANCESTOR
THEN

A

TE NA
TE ATG
TE RĀ

THOSE NEAR
BOSSOM
THAT YONDER AWAY OR NOT CONNECTED
WITH SPEAKER or PERSON ADDRESSED
THAT OTHER THE OTHER

A

TE

PIT OF STOMACH HEART EMOTION

A

TA

REFLECTED IMAGE SHADOW

A

TA HI RĀ

DAY AFTER TOMMORROW

PALI

TA HI

THERE [BEYOND OVERTHERE]

MĀORI

TA RA

RAY of SUN BEFORE SUN RISE

A

TA RA U

MOON MOON LIGHT

HI

DAWN

TA KA HI

TRAVERSE LAND TO CLAIM OWNERSHIP

TE

THERE

TŌ

= TĒ THAT OF possession

A

TO TA TO

REGULATE MARCH of TROOPS RECITE

TĀ NG A

WHENVA PEOPLED THE PLACE [NAMES]

TA MA TEA

MOON ON 6 7 8 9 TH NIGHTS

TA KO TO

he in a state or condition BE PRESENT

WHAKA

TA KO TO

TIPUA RECITE GENEALOGIES

LEAVE

Numerical Notes

BASE of NUMERICAL 3
 Consisting of 3 in Numerical
 Compounds ALSO 3 [3 TIMES]

[MAORI HOKO prefix NUMERALS 1 TO 9 =]
 20 times subjoined TOTAL

[MAORI TI NGI VERY MANY]

[MAORI O of BELONGING TO possessively]

[HOTO Begin]

[HOTO JOIN]

[ATI BEGINNING and then]

[TIRA STARS of ORIONS BELT =]

[ATI of spring PARENTS + CHILD [3]

BASE of demonstrative pron TA THIS

[MAORI TA PIRI JOIN ADD]

THIS

Base of Numerical 3 3 times Threefold

[

TINSA N° 33 of 33 GODS

TINSA NUM 33

LATIN TRIGINTA N° 30

one one i another all together

3

2

301 PALI
 VEDIC
 LATIN
 PALI
 f
 NT
 VED

TI
 TR IS
 TER
 TA YO
 TI SSO
 TI NI
 TRA YA
 TR I

LATIN

TR INI
 TR ES

LATIN

TR IA

CHG

DR I

NON ACC M

TA YO

PALI

TY A

NT

TY AD

BASE

TA °

PALI

TI

LATIN

TE R

from

*TR IS

PALI

TA V

PALI 301

TE T

4

TI S

MAORI

TA HI

TE NGI

R I E

LATIN

TE R

CP

TE RS

TE STIS

TR I STO

TRECENI *TRICENTI

TR I GI N TA

N° 30

MAORI

TI NI

VERY MANY [as 30] TRINI 3

PALI

TET

TI N SA

N° 33

TE KA U

10 ? > NEA HURU ? 10 TENTH

TE KA U

20 TEKAU MA NEA HURU

TE WEI

this here now EACH

TE NGI

3

TORU

TE KA U

30

TORU 3 TEKAU MA TAHI ||

LAT TRISTO

Repeat

LATIN

TA NEO
TE TI GI
TA CTU M

TO TOUCH HANDLE TO TASTE FOOD
TO HIT WITH FORCE STRIKE
SPRINKLE WITH WATER TO EFFECT MOVE
REACH A PLACE TO BORDER ON
TO TAKE IN HAND [TASK] TAKE IN FOOT
TO TOUCH ON MENTION

MAORI

TA NE O
TA

TAKE UP TAKE IN THE HAND TAKE HOLD
HIT WITH A STICK SPRINKLE [OF]

TU M-O

FIELD of BATTLE foundation bedd

TU M-A-TA

SET ON FIRE [MUSSELS]

TA

BE WATERED

TA E

COME GO REACH ARRIVE

TA PI

apply as to a wound

TA

TA NEA

READY TO HAND

TA NE ANGA

CAMP FOLLOWERS

TA NI WHA

SHARK

TA MA TA

Cultivate the soil

TA KI URA

Sacred food [TAME FOOD]

TA HA

SIDE MARGIN EDGE

TA HA KI

the shore regarded from the water one

TA HAE

Steal

[side]

TA

Carve fashion paint tattoo SPRINKLE

TA E KE

Shoe set shoes

TA HA TA HA

Sleep bank of a River

TA HA RI ANGI

HORIZON

TA HU

FOOD COOK

TA HU NA

Sand bank Battlefield or cultivation

TA HU PE RA

Distant falsify

TA I A RO A

Gossip

RO NGO

hear obey fame report

TI MA TA

Cultivate soil

TI RA

Company of Travellers

TI NE E

KILL [ATU hitter AWAY FROM]

TI A

mother [TU be wounded]

ATI

off spring [TU TU messenger]

NEI RI ANGI RA HAND

NGI TA

BRING CARRY

NGO I

strength energy

| | | |
|----------------|--|---|
| LATIN MĀORI | LĀ TU'S RA HI | BROAD WIDE EXTENSIVE ABUNDANT SIZE MULTITUDE |
| LATIN PPP | TU NA ROA FE RO FE RRE TU LI | THE EARTH LAND CARRY BRING BEAR TO BRING FORTH PRODUCE MOVESTIR RAISE PLUNDER TO LEAD OF ROAD |
| MĀORI | WHE NUA REA | LAND COUNTRY GROUND Eng FEN'S SPRING UP GROW |
| LATIN | FE RO X FE R ENTARIOUS * FE RTI LITAS * FE JUS FE TIA LIS FE STUS | WAR LIKE [MĀORI RONGO HEAR OBEY] LIGHTLY ARMED SOLDIERS [MĀORI OU = fertility [of TREE! FRUIT PRODUCE BEARING BREEDING PRIEST WHO CARRIES OUT RITUALS IN MAKING WAR FESTAL FEAST [AND PEACE = MĀORI ARIKI] |
| MĀORI ARA | * WHE - U TI NA KU RIO | In KAI WHAKATŪTŪ PILES of FOOD FOR GUESTS SUMMER SEASON when fruits are OVERGROWN CONCEIVE CULTIVATED LAND SK KU = M. VIRILE [=LAND = MĀORI NU KU EARTH] |
| A RA ARERO | WHE RO WHE NUA TU - AEKE PE RE RO NEO | WAY PATH [See KU PALA] FIGHTING MEN of a CLAN LAND COUNTRY GROUND LAND CLEARED FOR CULTIVATION RIRI BATTLE TA-U ATTACK. SPEAR PERO GO God of agriculture & WAR |
| See RA | TŪ TŪ KA TU - WHE NUA TU KI TU IA RA NGA TU AKAIHĀU RI POI | MESSENGER sent to summon people THE EARTH LAND ATTACK the FUTURE FARTHER SIDE TIME PAST SET IN MOTION A BODY of MEN RANGA-A DISTANCE [RUSH CHARGE] |
| WHAKA | PE TI PE TO PER - E PERE PERO PEI WHE R ERE WHE TA | GO TRAVEL TŪTŪ MESSENGER COLLECT GATHER BE CONSUMED Clear of WEEDS GO DRIVE OUT BANISH BE BORN OCCUPY A PLACE |

| | | | | |
|-------|-----|-------|-------|-----|
| LATIN | FI | NIÖ | | |
| | | | -IRE | |
| | FI | NIS | | |
| | FI | NĪ | TĒ | |
| MĀORI | WHI | WHĪ | INGĀ | |
| | WHI | TI | | |
| | WHI | RINGĀ | NUKU | |
| | WHI | RĪ | HĪRĪ | |
| | | | TE KI | |
| | WHI | RO | | |
| | WHI | TA | | |
| | WHI | RĪ | INGĀ | |
| | WHI | | | |
| | WHI | RĪ | | |
| HETAU | - | NI | HO | ROĀ |
| | | NI | KO | |
| | | NI | KO | |
| | | NI | NI | |
| | | NI | WHĪ | |
| | TA | NI | WHĀ | |
| | PI | | | |
| | PI | KO | KO | |
| | PI | RĀ | HO | RĀ |
| | PI | RE | RE | |
| WHĀKĀ | PI | RĪ | | |
| | PI | PI | RĪ | |
| | PI | RO | | |
| | PI | RO | RĪ | |
| | PI | TĀ | TĀ | |
| | PI | TO | | |
| | PI | TO | NEĀ | |
| | PI | WHĪ | | |
| | PI | WHĀ | WHĀ | |
| | | | RE | RE |

TO BOUND LIMIT RESTRAIN
 DEFINE DETERMINE END FINISH
 DIE COMPLETE
 BOUNDARY BORDER TERRITORY
 WITHIN LIMITS
 CIRCUIT BOUNDARY ACT OF
 LAYING OUT the PLAN of a HOUSE
 EAST
 5TH MONTH
 WEAVE PLAIT SELECT CHOOSE
 OUTER FENCE OF A PĀ
 ATUA of DARKNESS DEATH DISEASE
 [RE MĀRA]
 FIRM SECURE FAST
 PLAITED HEM of a garment
 CAN BE ABLE
 TWIST PLAIT PLAITED HEM
 A YEAR of SCARCENESS
 FORM A ROPE INTO A COIL [FINISHED]
 CURVE of CRESCENT MOON / WANE [WITH]
 FLOWING [END of FIRE]
 BARS of a FISH HOOK
 See as this Context!
 FLOW of the TIDE
 HUNGERY
 ALMOST FLEDGED
 fledgeling that has LEFT the NEST
 WATERTIGHT
 FIRST MONTH WINTER
 EXTINGUISHED Defeated Victory
 PLANT
 SOUTH EAST SEA BREEZE
 End Extremity
 SOUTH EAST WIND
 LAST MAN SLAIN
 PALLISADE of a PĀ
 BE BORN RISE SET of HEAVENLY BODIES

| | | | | |
|-------|-----|-----|----------|--|
| LARDN | FĒ | TU | S | BREEDING BEARING PRODUCING BROOD YOUNG FRUIT PRODUCE |
| MAORI | WAE | NU | A | LAND |
| ARA | WAE | - U | | SOMMER SEASON |
| | | TU | A EKE | LAND CLEARED for a CULTIVATION |
| RAKA | - | TU | -WĒ NUA | THE EARTH LAND |
| | PE | TI | | COLLECT GATHER |
| | PE | TO | | BE CONSUMED |
| | WĒ | RE | RE | BE BORN |
| | WĒ | TA | | OCCUPY A PLACE |
| | | TU | NA | ROAD the EARTH LAND |
| A | WĒ | | | Gather into a heap |
| A | WĒ | AWĒ | | Work in a body on any thing |
| TĀ | WĒ | | | BE TRAVELLED ROUND |
| | WĒ | TU | | LAND EXHAUSTED BY CULTIVATION |
| | WĒ | UK | A | BEAR SUPPORT |
| | WĒ | TO | | SMALL [child], |
| | WĒ | RA | | take birds from a snare |
| WĀKA | WĒ | NA | NAU | EXERT ONESELF |
| | WĒ | AU | | stay Remain |
| WĀA | WĒ | | | COME OR GO ROUND |
| | | TU | | manner sort |
| | | TU | AKAU | sterile land inferior fern Root |
| | | TU | AKIRI | person |
| | | TU | AKOKA | poverty stricken |
| | | TU | Ā PORA | FIRST FRUITS of a CROP |
| | | TU | Ā NĀ | DESCENDANT |
| | | TU | ĀĒA | Deserted Desolate |
| | | TU | KĀRI | DIE |
| | | TU | KO ROU | DESIRE |
| | | TU | KUKU | PLUNDER |
| | | TU | MU | BED of MUSSELS |
| | | TU | ORĀ | Rites of newborn child |
| | | TU | PA | UNFRUITFUL BARREN |
| | | TU | PERĒ | PUD MUL Ejaculate |
| | | TU | PERĒPERĒ | VIGOROUS growth of plants PURE Ceremony + feasting at the Storing of CROPS |

| | | | |
|--|--------------|-----|------|
| | LATIN | FI | NGO |
| | MĀORI | WHI | TI |
| | | WHI | |
| | | WHI | WHI |
| | | WHI | WHI |
| | O | -HI | |
| | | WHI | TI |
| | | WHI | TI |
| | | | TIKI |
| | WHAKA | WHI | RIN |
| | | WHI | RO |
| | | WHI | RO |
| | | WHI | RI |
| | JA | WHI | WHI |
| | | PI | |
| | | PI | HI |
| | MA | -HI | |
| | | PI | RA |
| | | | NGO |
| | | RO | NGO |
| | WHAKA | RO | NGO |
| | | RO | NGO |
| | | RO | NGO |
| | | TA | NGO |
| | | -HI | KA |
| | KŌRETO WHAKA | A | WHI |
| | | Ā | WHI |
| | | JA | NGO |
| | | RO | NGO |
| | | -HI | HIRI |
| | PO | WHI | WHI |
| | TA | WHI | TI |
| | JA | WHI | TE |
| | | -HI | TENG |

TO FORM SHAPE MAKE
 MOULD MODEL TO DRESS
 ARRANGE TO TRAIN FORM [MAYA]
 RELATE RECITE
 CAN BE ABLE
 ACT of LAYING OUT PLAN of a HOUSE
 POSSESSED OF HAVING ACQUIRED ^{measured}
 LIPTARU of NEW PĀ ^{to} [OUT PLAN OF HOUSE.
 EFFECT by RECITATION
 TIE BIND
 PERSONIFICATION of PRIMÆVAL MAN
 TRUST INDEPEND ON MAKE FAST SECURE
 = MARA ATUA of death sickness ITO
 Unproductive espec of poor land.
 TWIST PLAIT
 SECURED ENTWINED ENTANGLED
 SOURCE ORIGIN
 SPRING UP BEGIN TO GROW
 DO PERFORM PROCURE MAKE WORK AT
 first order of learners of Esoteric LORE
 PUPIL IN SACRED LORE
 HEAR OBEY FAME PERCE
 CAUSE TO HEAR LISTEN ATTEND TO
 OBEY BEAR WITH FIRMNESS
 PRESERVE TAKE CARE of REMEDY
WHI TI SACREDNESS
 TAKE IN THE HAND TAKE HOLD OF
 take fire be lighted COPULATE PLANT
 CLOSE CONVERSATION
 APPROXIMATE RESEMBLE
 TAKE IN HAND ATTEMPT then next
 God of agriculture & war.
 LABORIOUS REQUIRING EXERTION RISE UP
 entangled interlaced [of THOUGHTS]
 PERSON
 OLD ANCIENT ORIGINAL EXPERIENCED PERSON.
GENITALS espec in KARAKITA SEE! - SĀTA!
 => See in MYSTICAL SENSE of NATARAJA!

LATIN FI O

TO BECOME ARISE TO BE MADE
[BE DONE HAPPEN]

MURU

WHI
-HI KA
-HI RI
O

CAN BE ABLE
take fire be lighted burn copulate
Requiring exertion laborious [plant]
of belonging to of parts of a whole.

WHI TI WHITI
WHI WHINGA

effect by incantation
act of laying out plan of a HOUSE
first order of learners of Esoteric Lore.
the blind

PIA
WHI TIKI
PI HI

Spring up grow
lift TAPU of a New PA
terrified

O -HI
O PI
O WHI TI
= O -HI TI
O -HI

FEIGNED RETREAT CAUTIOUS ON ONE'S GUARD

LIFT TAPU of a New PA by
importing the FEMALE PRINCIPLE
BRIGHTNESS

PI ATIA

ORIGIN SOURCE of a stream
squeak [ATUA!]

PI

first order of learners of Esoteric Lore

PI A

Deane Earnestly

PI E

Spring up begin to grow

PI HI

Discharge from the eyes.

PI KA RU

hungry

PI KOKO

HUNGER

-HI AKAI

PROVOKE INSULT

PI O - PI O

SHARPEN ON A STONE

O - RO

ANNOYING TEASING

PI O - RI

WINTER first months

WHAKA

PI RI

a star of the 8TH MONTH

PI PI RI

PUS DECAY DEATH

PI RAU

Nurseling child in arms.

PI RI POHO

be apprehended by smell. PUS

PI RO

offering to God. at FIRST

PI TO

alive living well in health Satiated

O - RA

Copulate

O - RI

SHARPEN BY RUBBING

O - ROI

RONGO MAI WHITI LO-/RU> LOLO
 RŌ → GAU → GO HERDS of SKY → STARS →
 Sid motion MA measure judge know perceive MAI
 CHITI → TIRA → ARU / ARO / ANEA / HARU / NAKA →
 NAKSATRA → TARA / TARI AO / TIRA / NEAKAU
 RANEA / MAWA RANG / RANG / TANG

+ OBT TO FAVOR BE FRIEND SUPPORT

feed nourish maintain support
 family group be born.

KEEP SILENCE

= WHAKA Causative prefix
 becoming acquiring the shape
 LIKE [a character of]

of what sent character appearance

KEEP SILENT

shut out with a curtain

TO PURIFY TO GO ROUND ENCIRCLE
 ENCLOSE TO CONSIDER TO SCAN WITH EYES

RITUAL ABLUTIONS

RO NEO MAI WHITI SACREDNESS

LOOK SEE SURVEY VIEW EXAMINE

BURN BLAZE STRETCH FORTH EXTEND

face towards have a certain direction

GO [think consider plan]

cling be attached

main pathway of a PA [transverse]

FIRE BRAND for a TORCH

HALF COOKED DWARF OLD WOMAN Security

RO I ATIA MILKY WAY [trial]

increase extension

stream channel

SURVEY RECONNOITRE EXTEND

Cause to hear listen attend to

RO NEO NUI MOON on 28th NIGHT

RO WHA WHE CIRCUMAMBULATE GO RIGHT ROUND

ABYSS from which heavenly bodies

ATTACK ENCLOSE [RISE i SET]

DARK

STORMY [RURU take shelter]

| | | | | |
|-------|-----|------|---------|---------|
| LATIN | FA | VEO | | |
| MĀORI | WHA | NEAI | | |
| | WHA | NAU | | |
| LATIN | FA | VEO | LINGUIS | |
| MĀORI | WHA | | | |
| | WHA | | | |
| | | PE | | |
| PI/IV | | PE | HEA | NGU |
| | | | RI | |
| LATIN | LÜ | ST | RÖ | |
| MĀORI | RU | KU | | |
| | | | RO | NEO |
| | | TI | RO | |
| | | TO | RO | |
| | | A | RO | |
| | | | RE | GO |
| | | A | RO | PIRI |
| | | RI | RO | A |
| | | | RO | HE |
| | | | RO | I |
| | | | RO | I ATIA |
| | | | RO | KO |
| | | | RO | MA |
| | | TO | RO | |
| WHAKA | | | RO | NEO |
| | | | RO | NEO NUI |
| | | PO | RO | WHA WHE |
| | RU | A | | |
| | RU | RU | | |
| | RU | KI | | |
| | RU | RU | HAU | |

| | | | | | |
|-----------------------------------|---|-----------------------------|--------------------|--|--|
| LATIN MĀORI | LŪ X RU A-TOTO RU A RU AHINE WAHINE KAI | | | | LIGHT LIFE DAYLIGHT DAY RU/RO! used of a FAMILY DYING OUT Abyss from which heavenly bodies RISE- [SUN!] |
| [= | | | HA U HA U HA | | see VITALITY of MAN ESSENCE of LAND BREATH BREATHE PLANT OBSTRUCTION IN NOSE of NEW BORN RUDRA! [CHILD] |
| NEA See | RU MAKI RU RU ACH! | | | | |
| MĀORI NEA NEA PĀ | RU E RU RU RU | | | | Shake move to i frow ABUNDANT STRONG IN GROWTH SULTRY HOT |
| WAAKĀPĀRU PĀ PĒ PU RĀ | RU HI RU KU RUKU RU A RU A RU A | | | | TRACE A LINE of DESCENT Beautiful fine calm of weather Threatening lowering of the sky. Abundant DAY TIME SEASON store for provisions grave feeding grounds of birds |
| WAAKĀ | RU A | | | | |
| LATIN LATIN | LU XU LU XU | RU RĪO RU RĪO | SU S | | LUXURIANT GROW TO EXCESS be luxuriant [to be exuberant Run Riot] |
| MĀORI PU | RU A RU A RU RU RU RU | | | | food store Abundant STRONG IN GROWTH ABUNDANT ATTACK M: VIRILE |
| NEA HU | RU NGU HU A | RU RĪO RU RĪO | | | HARVEST TIME X > H > G GREEDY FRUIT ABUNDANCE Bear fruit or flowers PRODUCT PROGENY FULL MOON offspring Descendant |
| | | UR UR- RĪ KO RĪ RO | U | | RUA OVERGROWN LUXURIATING fresh growth DRAZZLED! be become |

| | | | | |
|---------|----|-----|---------------------|---|
| LATIN | LO | CŪ | TIO | SPEECH PRONUNCIATION |
| MĀORI | RO | NGO | | HEAR |
| WHAKA | RO | NGO | | CAUSE TO HEAR INFORM LISTEN |
| SK | | KU | | TO SOUND |
| MĀORI | | KU | NĀNU | TALK UNINTELLIGIBLY |
| | | KU | IAI | SPEAK IN A LOW TONE |
| | | KU | PU | ANY THING SAID TALK SPEAK |
| | | | TIO | CRY CALL |
| | | | TI KAI | INSULT |
| | | | TI HĀU | CONFUSED SOUND of VOICES |
| | | | TI WHĀHĀ | SHOUT AFTER |
| LATIN | CO | N - | DĪ | CO TO TALK OVER |
| LATIN | LO | GO | S | WORD [MĀORI RONGO MAI WHITI] |
| MĀORI | RO | NGO | | HEAR [See RONA i te Māori/pōy LONGO] |
| WHAKA | RO | NGO | | CAUSE TO HEAR INFORM LISTEN |
| A | RO | | | ATTEND TO FAVOUR MIND |
| WHAKA A | RO | | | UNDERSTANDING THOUGHT OPINION |
| | RO | | | THINK CONSIDER PLAN INTENTION |
| Ā | RO | | | KNOW UNDERSTAND KNOWN |
| Ā | RO | Ā | | BE COMPREHENDED BE UNDERSTOOD |
| | PO | NO | | TRUE NGO/NO ✓ |
| | PO | NO | | BE ACCOMPLISHED be EFFECTED |
| | | | | LIGHT UPON COME UPON |
| | RO | NGO | Ā | apply medicines to Remedy for sickness Death. |
| LATIN | LU | CT | OR | TO STRUGGLE FIGHT |
| MĀORI | RU | RU | | ATTACK |
| A | RU | | | FOLLOW PERSUE |
| | RU | I | | BRANDISH |
| | RU | ĀTĀ | PU KA | A MANOEUVRE IN FIGHTING |
| | RŪ | KĀ | NU | NOISY BLUSTERING |
| | RŪ | KĀ | E | THROW CAST FORTH POUR FORTH |
| WHAKA | RŪ | KĀ | E | STRIKE [DISCHARGE VENT] |
| | | TŌ | A | BRAVE VICTORIOUS WARRIOR |
| | | TŌ | MŌ | TAKE BY ASSAULT |
| | | TŌ | R - A | BE ERECT [PENIS] of WARLIKE feelings |
| | | TŌ | R - E KAI HURU HURU | YOUNG WARRIOR [BURN] |